



ծիրանի
ծառ
apricot
tree

ԴԵԲԵԴ

DEBED

X

international film festival
միջազգային կինոփառատոն

2024

ԾՐԱԳԻՐ
PROGRAM

«ԾԻՐԱՆԻ ԾԱՌ» ՎԱՎԵՐԱԳՐԱԿԱՆ ՖԻԼՄԵՐԻ X ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՓԱՌԱՏՈՆ
X APRICOT TREE INTERNATIONAL DOCUMENTARY FILM FESTIVAL

ՀՀ կրթության, գիտության, մշակույթի և սպորտի նախարարության աջակցությամբ
Supported by the Republic of Armenia Ministry of Education, Science, Culture and Sport

Մեր գործընկերները Our Partners

Հ. Հովնանյան ընտանեկան հիմնադրամ	H. Hovnanian Family Foundation
Դեբեդի գյուղապետարան	Debed Village Administration
«Դեբատուն» հյուրատուն	Debatoun Guesthouse
Տուն Ա	House A
Լոռու մարզպետարան	Lori Province Administration
Փամբակ համայնքապետարան	Pambak Municipality
Ժողովրդական արվեստի «Հանգույց» հիմնադրամ	Folk Arts Hub Foundation
«Անտարես» մեդիա հոլդինգ	Antares Media Holding
«Այրուձի հեծյալ ակումբ» Էկո-մշակութային ՀԿ	Ayrudzi Riding Club Eco-Cultural NGO
Հայաստանում Ֆրանսիայի դեսպանություն	French Embassy in Armenia
Հայաստանի ֆրանսիական ինստիտուտ	Institut français d'Arménie
Հայաստանի ազգային գրադարան	National Library of Armenia
Հայաստանի կինոյի հիմնադրամ	Cinema Foundation of Armenia
«Ալլուրիա» գինեգործարան	The House of Alluria Wines

<45 – Կարճամետրաժ ֆիլմերի մրցույթ/Short Films Competition
>45 – Լիամետրաժ ֆիլմերի մրցույթ/Feature-Length Competition
OF – Opening Film/Բացման ֆիլմ
Tr. – Չարգանքի տուրք/Tribute
NC – Արտամրցութային/Non-Competition

Բոլոր ցուցադրությունների մուտքն ազատ է:
Admission to all screenings is free.

Չավելյալ տեղեկությունների համար այցելեք
մեր ֆեյսբուքյան, ինստագրամյան կամ թելեգրամյան էջը:
For more information, please contact us
on Facebook, Instagram and Telegram.

www.atieff.org

«ԴԵԲԱՏՈՒՆ» ՀՅՈՒՐԱՏՈՒՆ
DEBATOUN GUESTHOUSE

24.08

19:00 **Բացման արարողություն**
Opening Ceremony

20:00	Կերամատակարարները/ <i>նեժ.՝ Ջումանա Մաննա</i> Foragers/ <i>dir. Jumana Manna</i>	Palestine/ Germany 64', OF	Lang.: Arab. Sub.: Arm./Eng.
-------	---	----------------------------------	------------------------------------

ԴԵԲԵԴԻ ԳՅՈՒՐԱՊԵՏԱՐԱՆ

DEBED VILLAGE ADMINISTRATION BUILDING

25.08

16:00	Ապոլլոն-Սոյուզ. ձգողականության ուժը/ <i>նեժ.՝ Անդրեյ Ֆեոֆանով</i> Apollo-Soyuz. Force of Attraction/ <i>dir. Andrey Feofanov</i>	Russia 50', NC	Lang.: Rus. Sub.: Arm./ Eng.
-------	--	-------------------	------------------------------------

«ԴԵԲԱՏՈՒՆ» ՀՅՈՒՐԱՏՈՒՆ

DEBATOUN GUESTHOUSE

25.08

20:00	Պտիցա/ <i>նեժ.՝ Ալինա Մակսիմենկո</i> Ptitsa/ <i>dir. Alina Maksimenko</i>	Poland 30', <45	Lang.: Rus. Sub.: Arm./ Eng.
-------	--	--------------------	------------------------------------

20:30	Բազա/ <i>նեժ.՝ Վադիմ Դումեշ</i> La Base/ <i>dir. Vadim Dumesh</i>	France 72', >45	Lang.: Fr. Sub.: Arm./ Eng.
-------	--	--------------------	-----------------------------------

21:50	Քար/ <i>նեժ.՝ Արման Այվազյան</i> Stones/ <i>dir. Arman Ayvazyan</i>	Armenia 17', NC	Lang.: Arm. Sub.: Eng.
-------	--	--------------------	---------------------------

22:10	Հրաբխի բերանում պարողները/ <i>նեժ.՝ Սիրիլ Արիս</i> Dancing on the Edge of a Volcano/ <i>dir. Cyril Aris</i>	Lebanon/ Germany 87', >45	Lang.: Arab. Sub.: Arm./ Eng.
-------	--	---------------------------------	-------------------------------------

ԴԵԲԵԴԻ ԳՅՈՒՐԱՊԵՏԱՐԱՆ

DEBED VILLAGE ADMINISTRATION BUILDING

26.08

16:00	Արգելոց/ <i>նեժ.՝ Պավել Ֆատախուտդինով/Սվետլանա Բոբրովա</i> Saving Land/ <i>dir. Pavel Fattakhutdinov/ Svetlana Bobrova</i>	Russia 59', NC	Lang.: Rus. Sub.: Arm./ Eng.
-------	---	-------------------	------------------------------------

«ԴԵԲԱՏՈՒՆ» ՀՅՈՒՐԱՏՈՒՆ

26.08

DEBATOUN GUESTHOUSE

20:00	Լուսինը մեզ կպարուրի/ <i>նեժ.՝ Քիմ Տորես</i> The Moon Will Contain Us/ <i>dir. Kim Torres</i>	Costa Rica/ USA 18', <45	Lang.: Span. Sub.: Arm./ Eng.
20:20	Ձախավեր լիճը/ <i>նեժ.՝ Ֆարազ Ֆադայան</i> Luckless Lake/ <i>dir. Faraz Fadaian</i>	Iran 63', >45	Lang.: Pers. Sub.: Arm./ Eng.
21:50	Քաբուլի իսնձորները քաղցր են/ <i>նեժ.՝</i> <i>Թեյմուր Ղադերի</i> Kabul's Apples Are Sweet/ <i>dir. Teymour Ghaderi</i>	Iran 10', <45	Lang.: Pers. Sub.: Arm./ Eng.
22:00	Ուրիշ արև/ <i>նեժ.՝ Ֆրանցիսկո Ռոդրիգես</i> <i>Տեարե</i> Otro sol/ <i>dir. Francisco Rodríguez Teare</i>	Chile/ France/ Belgium 85', >45	Lang.: Span. Sub.: Arm./ Eng.

ԴԵԲԵԴԻ ԳՅՈՒՂԱՊԵՏԱՐԱՆ

27.08

DEBED VILLAGE ADMINISTRATION BUILDING

16:00	Սիկատ Սուբար. թաքնված երփներանգ փետուր/ <i>նեժ.՝ Դիոգո Պեսոա դե Անդրադե</i> Sikat Subar - A Hidden Colorful Feather/ <i>dir.</i> <i>Diogo Pessoa de Andrade</i>	Armenia/ Artsakh 94', >45	Lang.:Tetum/ Port./ Eng./ Fataluku Sub.: Arm./ Eng.
-------	---	---------------------------------	---

«ԴԵԲԱՏՈՒՆ» ՀՅՈՒՐԱՏՈՒՆ

27.08

DEBATOUN GUESTHOUSE

20:00	Կորցնելու վարպետը/ <i>նեժ.՝ Գիորգի</i> <i>Պարկոսաձե</i> Master of Loss/ <i>dir. Giorgi Parkosadze</i>	Georgia/ Hungary/ Belgium/ Portugal 29', <45	Lang.: Georg. Sub.: Arm./ Eng.
20:30	Կասաբլանկա/ <i>նեժ.՝ Ադրիանո Վալերիո</i> Casablanca/ <i>dir. Adriano Valerio</i>	France/Italy 63', >45	Lang.: It. Sub.: Arm./ Eng.

21:45	Կրակ ցեխի մեջ/ ռեժ.՝ Կատարինա Լարանխեյրո/Դանիել Բարոկա Fire in the Mud/ dir. Katarina Laranjeiro/Daniel Barroca	Portugal 119', >45	Lang.: Bissau- Guinean Creole Sub.: Arm./ Eng.
-------	---	-----------------------	--

ԴԵԲԵՎԻ ԳՅՈՒՐԱՊԵՏԱՐԱՆ **28.08**
DEBED VILLAGE ADMINISTRATION BUILDING

16:00	Նանուկը Հյուսիսից/ ռեժ.՝ Ռոբերտ Ջեյ. Ֆլաերթի Nanook of the North/ dir. Robert J. Flaherty	USA 79', Tr.	Silent film Arm./Eng intertitles
-------	--	-----------------	--

«ԴԵԲԱՏՈՒՆ» ՀՅՈՒՐԱՏՈՒՆ **28.08**
DEBATOUN GUESTHOUSE

20:00	Ճանաչիր քարերդ/ ռեժ.՝ Կատարինա Յազբեց Know Your Stones/ dir. Katarina Jazbec	Germany 21', <45	Lang.: Germ. Sub.: Arm./ Eng.
-------	---	---------------------	-------------------------------------

20:20	Յակոբի պատմությունները/ ռեժ.՝ Պերդուզատ Էնվեր Jacob's Stories/ dir. Perghuzat Enver	Germany 12', <45	Lang.: Chin. Sub.: Arm./ Eng.
-------	--	---------------------	-------------------------------------

20:35	Թափառաշրջիկի նոր աշխարհը/ ռեժ.՝ Չոի Բելոֆ The Tramp's New World/ dir. Zoe Beloff	USA 61', NC	Lang.: Eng. Sub.: Arm.
-------	---	----------------	---------------------------

21:50	Միայն Գոդար/ ռեժ.՝ Վենսան Սորել/ Առնո Լամբեր Only Godard/ dir. Vincent Sorrel/Arnaud Lambert	France 88', >45	Lang.: Fr. Sub.: Arm./ Eng.
-------	--	--------------------	-----------------------------------

Հ. ԹՈՒՄԱՆՅԱՆԻ ՏՈՒՆ-ԹԱՆԳԱՐԱՆ (ԴՄԵՂ) **29.08**
H. TUMANYAN HOUSE-MUSEUM (DSEGH)

14:00	Փարաջանովյան կարճամետրաժներ Parajanov shorts	Sergei Parajanov 100	Lang.: Arm./ Rus./ Ukr./ Georg. Sub.: Eng.
-------	--	-------------------------	---

«ԴԵԲԱՏՈՒՆ» ՀՅՈՒՐԱՏՈՒՆ **29.08**
DEBATOUN GUESTHOUSE

20:00	Ջրատար/ ռեժ.՝ Հադի Աֆարիդե Aqueduct/ dir. Hadi Afarideh	Armenia 23', NC	Lang.: Pers. Sub.: Arm./Eng.
-------	---	--------------------	---------------------------------

20:30	Դեբեդ/ ռեժ.՝ Գարեգին Չաքոյան Debed/ dir. Garegin Zakoyan	Armenia 40', NC	Lang.: Arm. Sub.: Eng.
21:30	34/134/ ռեժ.՝ Դինա Սեմիկինա 34/134/ dir. Dina Semykina	Russia 54', >45	Lang.: Rus. Sub.: Arm./ Eng
22:30	Գիշերային երգ/ ռեժ. Ֆելիքս Լամարշե A Night Song/ dir. Felix Lamarche	Canada 44', <45	Lang.: Fr. Sub.: Arm./ Eng.

ԴԵԲԵԴԻ ԳՅՈՒՐԱՊԵՏԱՐԱՆ

DEBED VILLAGE ADMINISTRATION BUILDING

30.08

16:00	Թոքսիցիլիա/ ռեժ.՝ Ֆրանուսա-Քսավյե Դեստոր/Ալֆոնսո Պինտո Toxicily/ dir. François-Xavier Destors/ Alfonso Pinto	France/Italy 52', NC	Lang.: It. Sub.: Arm./ Eng.
-------	---	-------------------------	-----------------------------------

«ԴԵԲԱՏՈՒՆ» ՀՅՈՒՐԱՏՈՒՆ

DEBATOUN GUESTHOUSE

30.08

20:00	Իսկ Նվարդը Էսոր չի՞ գալու/ ռեժ.՝ Մարիկա Դովլաթբեկյան/Կորյուն Արզումանյան Nvard Won't Come Today?/ dir. Marika Dovlatbekyan/Koryun Arzumanyan	Armenia 17', <45	Lang.: Arm. Sub.: Eng.
20:20	Քսան տարի անց/ ռեժ.՝ Ժակ Թեբադեան Twenty Years Later/ dir. Jacques Kébedian	France 72', Tr.	Lang.: Arm./ Fr./ Eng. Sub.:Arm./Eng.
21:50	Մատաղ/ ռեժ.՝ Սահանդ Սարհադի Slaughter/ dir. Sahand Sarhaddi	UK/Iran 8', <45	Lang.: Eng. Sub.: Arm.
22:00	Մեռի՛ր/ ռեժ.՝ Մեթյուն Լանսիտ Play Dead!/ dir. Matthew Lancit	France 80', >45	Lang.: Eng./ Fr. Sub.: Arm./ Eng.

«ԴԵԲԱՏՈՒՆ» ՀՅՈՒՐԱՏՈՒՆ

DEBATOUN GUESTHOUSE

31.08

19:00	Փակման արարողություն Դեբեդի կինոդպրոցի ֆիլմերի ցուցադրություն Closing Ceremony Screening of Debed Film School films		
-------	--	--	--

20:00	Շառլ Ազնավուրը Հայաստանում/ ռեժ.՝ Էռնեստ Մարտիրոսյան Charles Aznavour in Armenia/ dir. Ernest Martirosyan	Arm. SSR 10', Tr.	Lang.: Arm./ Rus. Sub.: Eng.
-------	---	----------------------	------------------------------------

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ՄԵԾ ԴԱՅԼԻՃ (ԵՐԵՎԱՆ)
NATIONAL LIBRARY OF ARMENIA GRAND HALL (YEREVAN)

01.09

18:45	Քսան տարի անց/ ռեժ.՝ Ժակ Բեքադեան Twenty Years Later/ dir. Jacques Kevadian	France 72', Tr.	Lang.: Arm./ Fr,/ Eng. Sub.: Arm./ Eng.
-------	--	--------------------	--